



Mulongo et les hyènes

Sarah Nangobi
French

Il était une fois une fille appelée Mulongo, qui vivait avec ses parents près du village de Budongo.

Un jour, la mère de Mulongo l'envoya chercher de l'eau au puits.





Sur son chemin, elle rencontra ses amis. Ils allaient dans la forêt pour ramasser du bois. Mulongo voulait aller avec eux.

"S'il vous plaît, attendez-moi sous l'arbre de muvule!" dit-elle, "je dois aller chercher de l'eau pour ma mère."

Mais ses amis ne voulaient pas l'attendre

"Très bien, je vous rattraperai dans la forêt!" dit Mulongo. Elle court chercher de l'eau et l'amena à sa mère.

Puis elle se rendit dans la forêt pour retrouver ses amis.





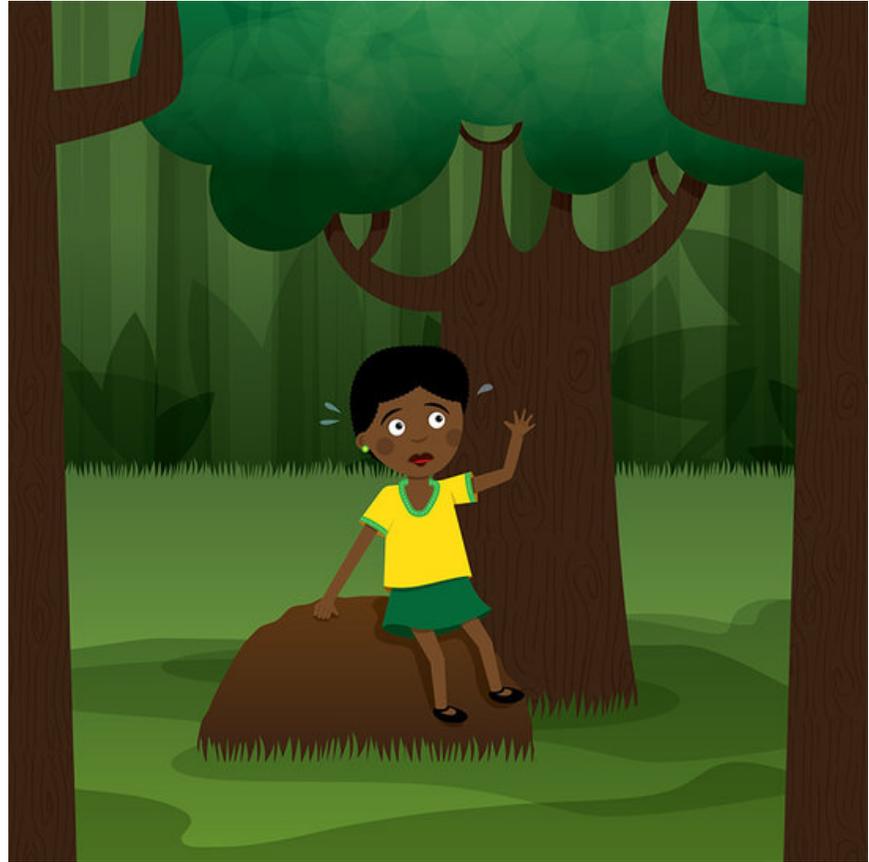
Elle suivit un chemin qui conduisait à un ruisseau.

De l'autre côté du cours d'eau, il y avait de nombreux petits chemins qui partaient dans toutes les directions.

"Par où sont-ils passés?" se demanda-t-elle.

Elle pris le chemin le plus large, et
marcha, et marcha, mais elle ne
parvint pas à trouver ses amis.

Elle était si fatiguée qu'elle s'assit
sous un arbre pour se reposer, et
elle s'endormit.





Lorsque Mulongo se réveilla, il faisait noir. Dans l'obscurité, des yeux jaunes brillaient. Elle était entourée par des hyènes!
Elle était trop terrifiée pour crier.

Elle a essayé de s'échapper, mais les hyènes affamées l'encerclèrent.

"Ne bouge pas," dit la voix bourrue de la plus grande hyène.

"Si tu cours, nous allons te manger!"

"S'il vous plaît laissez-moi rentrer chez moi!" implora Mulongo.





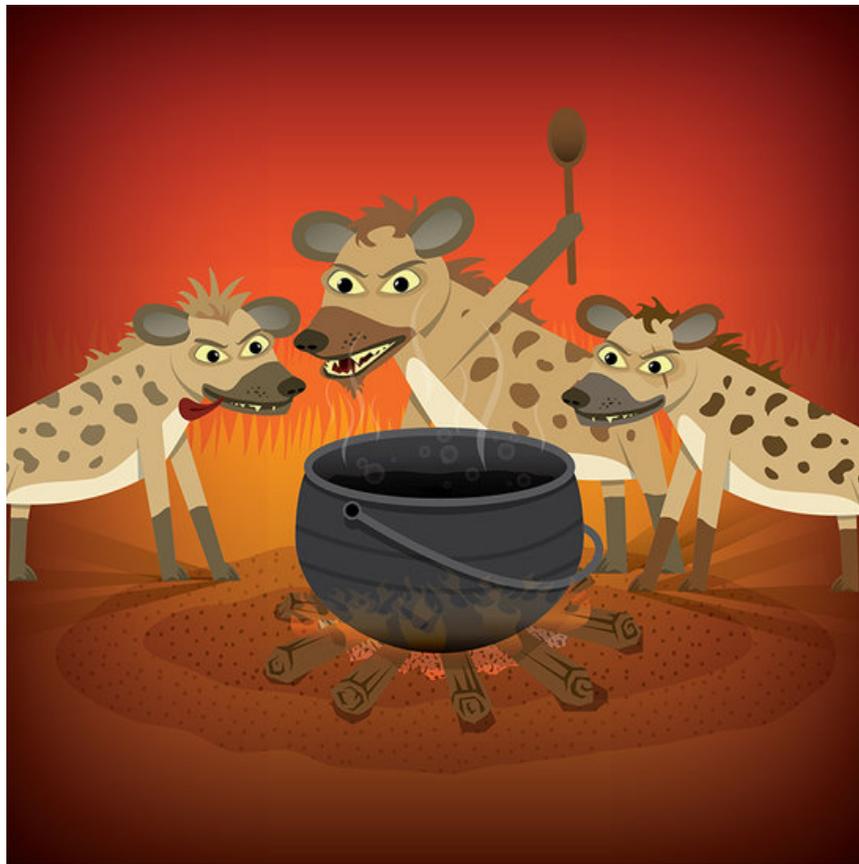
Mais au lieu de cela, les hyènes emmenèrent Mulongo dans leur maison dans la forêt.

C'était une cabane sale remplie d'ossements avec des mouches qui bourdonnaient. Elle se coucha et fit semblant s'endormir.

Dans l'obscurité, elle a entendu les hyènes parler entre elles.
"Comment va le feu?" demanda une hyène. "Est ce que l'eau boue?"

"Tout est prêt," lui répondit-on. "Dois-je l'amener?" "Oui, oui!" grognèrent les autres hyènes. "Nous avons faim!"

Elles étaient prêtes à sortir Mulongo de la hutte.





Mais la grande hyène s'exprima, "Hyènes, attendez. N'oubliez pas la règle du village. Aucune hyène ne peut manger seule. Nous devons inviter toute la famille pour partager notre repas." "Je vais appeler mes beaux-parents", déclara son épouse. "Je vais aller chercher mes cousins", déclara la petite hyène. "Et je vais rester ici avec notre nourriture", déclara la grande hyène.

La grande hyène s'assit à la porte de la cabane et les autres s'éloignèrent dans toutes les directions.

Cela prit beaucoup de temps, et la grande hyène commença à somnoler devant la chaleur du feu. Bientôt, elle se mit à ronfler. C'était la chance de Mulongo! Mais comment allait-elle passer près de la hyène? Elle était si grande qu'elle bloquait toute la porte.





Il n'y avait qu'une seule possibilité.
Elle sauta très haut, atterrit de l'autre
côté de la hyène, et courut aussi vite
que ses jambes le lui permettaient.

Lorsque les autres hyènes furent de retour, et virent ce qui c'était passé, elles partirent à sa poursuite en hurlant de colère et déception. Mais il était trop tard.





Quand elle arriva à son village, un des villageois la reconnut et cria, "Mulongo, Mulongo est de retour, Mulongo est de retour"

Son père et sa mère accoururent à sa rencontre. Ils la serrèrent dans leurs bras, tout en remerciant Dieu d'avoir sauvé leur enfant, "Mulongo, Mulongo, nous avons pensé que tu étais morte!"

Depuis ce jour, Mulongo et les autres enfants ne retournèrent plus jamais seul dans la forêt



Mulongo et les hyènes

Writer: Sarah Nangobi

Illustration: Wiehan de Jager

Translated By: Isabelle Duston et Véronique Biddau

Language: French



© African Storybook Initiative, 2014 , 2014



This work is licensed under a Creative Commons Attribution
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.

Saide 
South African Institute
for Distance Education

www.africanstorybook.org
A Saide Initiative